Naciones Unidas S/2021/583



Consejo de Seguridad

Distr. general
17 de junio de 2021
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018), 2504 (2020) y 2533 (2020)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el 73º que se remite en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014), el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016), el párrafo 6 de la resolución 2393 (2017), el párrafo 12 de la resolución 2401 (2018), el párrafo 6 de la resolución 2449 (2018), el párrafo 8 de la resolución 2504 (2020) y el párrafo 3 de la resolución 2533 (2020) del Consejo de Seguridad, en los tres últimos de los cuales el Consejo solicitó al Secretario General que le presentara un informe, al menos cada 60 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponen las entidades del sistema de las Naciones Unidas y en los datos obtenidos del Gobierno de la República Árabe Siria y de otras fuentes pertinentes. Los datos facilitados por las entidades del sistema de las Naciones Unidas sobre sus entregas de suministros humanitarios corresponden a los meses de abril y mayo de 2021.

II. Principales acontecimientos

Aspectos destacados

1. La información disponible sigue indicando un alto grado de transmisión de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) en la República Árabe Siria, muy superior a las tasas de contagio registradas oficialmente. Los días 21 y 22 de abril, a través del Mecanismo COVAX para el acceso mundial a las vacunas contra la COVID-19, llegaron al país las primeras vacunas contra la COVID-19, que empezaron a distribuirse en mayo.

21-07681 (S) 210621 210621



2. La economía siguió deteriorándose. El 15 de abril el Banco Central de Siria, por primera vez desde julio de 2020, devaluó la libra siria, cuyo valor de cambio pasó de 1.256 a 2.512 libras sirias frente al dólar de los Estados Unidos. La situación de la seguridad alimentaria en la República Árabe Siria siguió siendo crítica. A pesar de cierta mejora en los últimos tiempos, los indicadores de abril siguieron estando muy por debajo de los niveles observados un año atrás.

3. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) verificó 186 incidentes, en los que al menos 150 civiles, entre ellos 15 mujeres y 36 niños, murieron y al menos 154 civiles, entre ellos 17 mujeres y 57 niños, resultaron heridos a consecuencia de las hostilidades en toda la República Árabe Siria.

4. La reducción del nivel de agua en el Éufrates alcanzó un punto crítico en el período sobre el que se informa, lo que causó el cierre parcial de la presa de Tishrin y cortes de electricidad en todo el nordeste del país. Unos 5,4 millones de personas en la República Árabe Siria dependen del Éufrates y sus afluentes para obtener agua potable. Además, unos 3 millones de personas del nordeste dependen de la electricidad de las presas de Tishrin y Al-Tabaqa, que proporcionan un riego indispensable para los cultivos. Los hospitales y otras infraestructuras vitales también dependen de la electricidad generada por las presas.

5. En el campamento de Al-Hawl, en el nordeste, la situación de la seguridad siguió deteriorándose. Desde la operación de seguridad de marzo y abril se han registrado al menos seis asesinatos y cuatro intentos de asesinato. A fines de mayo, las autoridades de facto del nordeste presentaron a los asociados humanitarios un plan provisional para la reorganización del campamento.

6. El 20 de abril estallaron enfrentamientos en la ciudad de Al-Qamishli entre fuerzas progubernamentales y las fuerzas de seguridad locales. Se calcula que entre 15.000 y 20.000 personas fueron desplazadas en los cinco días de enfrentamientos que siguieron. Resultaron muertos 14 civiles, entre ellos 3 niños.

Información actualizada sobre cuestiones humanitarias

3. El nivel general de violencia en la zona de distensión de Idlib siguió siendo relativamente bajo, aunque con bombardeos de artillería y enfrentamientos diarios entre fuerzas progubernamentales y grupos armados no estatales. La mayoría de esos incidentes se concentraron a ambos lados del frente, cerca de las autopistas M4 y M5. A fines de abril y principios de mayo se registró un aumento de los bombardeos a raíz de una supuesta incursión de Hay’at Tahrir al-Sham, que ha sido designado como grupo terrorista por el Consejo de Seguridad, en una posición de las fuerzas gubernamentales. Se produjeron bombardeos aéreos en las zonas rurales de Idlib y Hama, incluso sobre supuestas ubicaciones de grupos designados como grupos terroristas por el Consejo de Seguridad. Hay’at Tahrir al-Sham continuó su campaña de seguridad contra los grupos rivales. Los bombardeos de artillería diarios, la reanudación de los ataques aéreos, los enfrentamientos entre grupos armados no estatales y la prevalencia de los peligros de explosivos en zonas residenciales y espacios públicos siguieron poniendo en riesgo a los civiles.

4. En el norte de la provincia de Alepo continuaron los bombardeos mutuos de bajo nivel y las escaramuzas ocasionales entre grupos armados no estatales de la oposición y las fuerzas progubernamentales en los frentes cercanos a Al-Bab. Los bombardeos y escaramuzas mutuos se intensificaron a lo largo de las líneas de fuego de Afrin, Izaz y Tall Rifaat, en la provincia de Alepo, y se tuvo noticia de bajas civiles. Según se informó, siguió escaseando el agua potable y para el riego en la ciudad de Al-Bab y

sus alrededores, lo que afectó a unas 185.000 personas. Las Naciones Unidas siguieron pidiendo que se reanudara el suministro de agua a Al-Bab desde la planta de Ayn al-Bayda.

5. Varias de las partes sufrieron ataques de células del Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL). Según las informaciones, hubo decenas de bajas en zonas rurales del este de las provincias de Homs, Hama, Al-Raqa y Deir Ezzor. Al parecer, elementos del EIIL secuestraron a un gran número de civiles y militares en la zona rural de Hama. Las fuerzas gubernamentales y progubernamentales llevaron a cabo operaciones contra el EIIL al oeste del Éufrates y, por su parte, las Fuerzas Democráticas Sirias continuaron sus operaciones contra el EIIL al este del Éufrates. A lo largo del período sobre el que se informa se llevaron a cabo intensos ataques aéreos contra supuestos objetivos del EIIL al oeste del Éufrates y en el desierto sirio. Se siguió informando de asesinatos selectivos y ataques perpetrados por desconocidos contra jefes y figuras locales, entre otros lugares, en Deir Ezzor.

6. La situación en el sudoeste de la República Árabe Siria siguió siendo tensa, con continuos atentados y asesinatos contra civiles, fuerzas gubernamentales y combatientes reconciliados de antiguos grupos armados de la oposición. Todos los actores mantuvieron medidas de seguridad reforzadas, y las tensiones aumentaron en toda la provincia de Deraa. En la provincia de Al-Suwayda se produjeron secuestros y disputas armadas, de las cuales solo algunas fueron resueltas por los dirigentes locales. En Umm Batinah, en la provincia de Quneitra, a raíz de un acuerdo, 140 personas de 35 familias de dignatarios locales y antiguos miembros de grupos armados no estatales de oposición fueron trasladadas a zonas no controladas por el Gobierno en el noroeste de la República Árabe Siria. En el grupo había mujeres, niños y ancianos. En un principio, no se permitió que el convoy entrara en la ciudad de Al-Bab, y el convoy permaneció varado en el punto de paso de Abu Al-Zandayn durante dos días, al parecer a la espera de que se coordinaran las partes interesadas. El 22 de mayo se franqueó el acceso y se autorizó al convoy a pasar por los distritos de Azaz y Afrin para llegar a la provincia de Idlib, donde se alojó a las personas en un campamento recién construido.

7. La información disponible siguió indicando en el período sobre el que se informa un alto grado de transmisión en la República Árabe Siria de la COVID-19, muy superior a las tasas de contagio anunciadas oficialmente. A fines de mayo, el Ministerio de Salud había notificado 24.495 casos, 1.770 de ellos con resultado de muerte. Desde el inicio de la pandemia se han notificado otros 23.541 casos, 670 de ellos con resultado de muerte, en zonas del noroeste no controladas por el Gobierno. Además, se han notificado otros 17.857 casos, 729 de ellos con resultado de muerte, en zonas del nordeste no controladas por el Gobierno Las primeras vacunas contra la COVID-19, recibidas a través del Mecanismo COVAX y consistentes en 256.800 dosis, llegaron al país los días 21 y 22 de abril. De ese total, se entregaron a través de la operación transfronteriza de las Naciones Unidas en el noroeste del país 53.800 dosis, cuya distribución comenzó el 1 de mayo. De las 203.000 dosis remitidas a Damasco, 17.500 se enviaron al nordeste (13.320 para la provincia de Al-Hasaka y 4.180 para la de Deir Ezzor). La distribución de esas dosis comenzó el 17 de mayo. Se calcula que las vacunas distribuidas a través del Mecanismo COVAX cubrirán solo el 20 % de la población total del país. Se ha tenido noticia de que algunos Estados miembros han proporcionado también vacunas adicionales al Gobierno de la República Árabe Siria.

8. La crisis económica continuó afectando a los civiles en todo el país. El 15 de abril el Banco Central de Siria devaluó oficialmente la libra siria, cuyo tipo de cambio frente al dólar de los Estados Unidos pasó de 1.256 a 2.512 libras sirias por dólar. Se trató de la primera devaluación de la moneda nacional desde julio de 2020 y la tercera

desde noviembre de 2019. El valor de la moneda en el mercado informal se estabilizó en torno a 3.000 libras sirias por dólar de los Estados Unidos en abril, después de haber caído a un mínimo histórico de 4.700 libras sirias por dólar de los Estados Unidos a mediados de marzo. Aunque los indicadores de seguridad alimentaria mostraron cierta mejora intermensual entre marzo y abril, la situación general en la República Árabe Siria siguió siendo crítica. Las encuestas sugieren que el consumo de alimentos insuficiente (suma del consumo bajo y el consumo al límite) siguió siendo casi un 50 % mayor que en abril de 2020. Más de dos de cada cinco hogares sirios afirman que no tienen alimentos suficientes o que nutran lo suficiente. Casi la mitad de las familias sirias encuestadas en abril (el 48 %) declararon que los adultos comían menos para que pudieran comer los niños, lo que supone un aumento de un tercio desde abril de 2020.

9. La escasez de combustible se agravó también en toda la República Árabe Siria. El 16 de abril el Ministerio de Comercio Interior y Protección del Consumidor aumentó el precio de la gasolina de 95 octanos de 2.000 a 2.500 libras sirias por litro. Se trató de la segunda subida de los precios oficiales del combustible en un mes. El aumento de los precios y la escasez persistente tuvieron consecuencias en todo el país, incluso en actividades fundamentales para la agricultura, como el riego, la extracción de agua subterránea y el transporte. Si la escasez de gasóleo persiste, la campaña de cosechas prevista para mayo y junio de 2021 se verá afectada. La escasez de combustible también ha afectado a las operaciones humanitarias, ya que las misiones de vigilancia no pueden desplegarse sin el combustible necesario.

10. En el nordeste del país, el nivel de las aguas del Éufrates alcanzó un punto crítico en el período sobre el que se informa. Al parecer, el agua ha estado fluyendo a baja intensidad desde enero de 2021. El 20 de mayo, las autoridades *de facto* del nordeste informaron de que la presa de Tishrin solo recibía unos 180 m^3 de agua por segundo, muy por debajo de los 500 m^3 necesarios para mantenerla operativa. El escaso caudal del río motivó el cierre parcial de la presa; solo dos de las seis turbinas hidroeléctricas quedaron operativas, lo que causó cortes de electricidad en todo el nordeste del país. Se utilizó el agua de la presa de Al-Tabaqa como reserva de emergencia. Sin embargo, a fines de mayo, el nivel de agua de esa presa había descendido un 80 %. Los ingenieros advirtieron de un cierre inminente de la presa si no aumentaba el nivel. Unos 5,4 millones de personas dependen del Éufrates y sus afluentes para obtener agua potable. Unas 200 plantas de abastecimiento de agua utilizan la electricidad de las presas de Tishrin y Al-Tabaqa para bombear, tratar y suministrar agua. Unos 3 millones de personas en el nordeste, así como hospitales y otras infraestructuras vitales, dependen de la electricidad de las presas.

11. Los bajos niveles de agua han reducido aún más la producción agrícola prevista. Las precipitaciones por debajo de la media en el nordeste, que produce alrededor del 60 % del trigo y la cebada del país, ya han causado importantes pérdidas en los cultivos de trigo y cebada de secano. El resto de la producción de trigo en esas zonas depende del riego del Éufrates. Las condiciones de sequía repercuten de manera desproporcionada en las mujeres y las niñas: alrededor del 70 % de las personas que trabajan en la agricultura son mujeres, de las cuales alrededor del 25 % son cabeza de familia. La insuficiencia de agua para el riego pone en peligro sus cultivos y, con ello, sus ingresos, poniendo en riesgo a las familias vulnerables de quedar sumidas aún más en la pobreza. Las mujeres y las niñas también pueden estar expuestas a diferentes riesgos, como la violencia de género y las malas condiciones de salud debido a la escasez de agua limpia.

12. En la planta de abastecimiento de agua de Aluk, el bombeo siguió siendo limitado en el período sobre el que se informa. Los niveles de agua eran insuficientes para llegar a la mayor parte de la población a la que normalmente da servicio la planta,

que comprende la ciudad de Al-Hasaka y el campamento de Al-Hawl. El bombeo de agua desde Aluk se reanudó el 24 de abril, tras 12 días de interrupción a causa de un incendio en la subestación eléctrica de Al-Darbasiya. Sin embargo, el caudal de agua que llega a los subdistritos de Al-Hasaka y Tal Tamr sigue siendo insuficiente, ya que la planta de abastecimiento de agua sigue funcionando con una capacidad reducida. El suministro de electricidad a la planta también sigue siendo insuficiente, lo que ha afectado a la cantidad de agua que puede bombearse. Además, entre el 10 de mayo y el final del período sobre el que se informa, los técnicos de las direcciones de recursos hídricos y de electricidad de Al-Hasaka no pudieron obtener acceso a la planta.

13. Entre el 20 y el 25 de abril estallaron en la ciudad de Al-Qamishli enfrentamientos entre las fuerzas progubernamentales y las fuerzas de seguridad locales. La violencia provocó el desplazamiento de hasta 20.000 personas y la muerte de 14 civiles, entre ellos 3 niños. Resultaron heridos en el fuego cruzado numerosos civiles. Los envíos humanitarios también se vieron afectados; 30 camiones de las Naciones Unidas que se dirigían a los almacenes del sur de la ciudad de Al-Qamishli fueron detenidos en los puestos de control de las afueras de la ciudad. El 26 de abril se negoció un alto el fuego que permitió el regreso de los desplazados y la entrada de camiones en la ciudad. No obstante, continuaron los bombardeos mutuos y las escaramuzas en las líneas de fuego en torno a Ayn Isa, en la provincia de Al-Raqa, y Tal Tamr y Ras al-Ayn, en la provincia de Al-Hasaka.

14. Durante el período sobre el que se informa permanecieron en el campamento de Al-Hawl unas 60.400 personas, de las cuales 31.000 eran niños menores de 12 años. El total general comprende unos 8.800 nacionales de terceros países. La situación de la seguridad en el campamento siguió deteriorándose, a pesar de la gran operación de seguridad que se llevó a cabo en marzo y abril. En las semanas siguientes se registraron al menos seis asesinatos y cuatro intentos de asesinato. El 27 de mayo las autoridades *de facto* presentaron a algunos de los asociados humanitarios un plan para la reorganización del campamento. Algunos actores humanitarios han expresado su preocupación por las disposiciones del plan relativas a la protección, el acceso a los servicios básicos y las medidas para mantener el carácter civil del campamento. Está previsto que las consultas continúen en junio.

15. Las Naciones Unidas siguieron sin tener acceso humanitario a los 12.000 habitantes de Al-Rukban. Los residentes de la zona de Al-Rukban han seguido viviendo en condiciones extremas, con acceso limitado a los alimentos, el agua, la atención de salud y otros servicios básicos. Los residentes siguieron sin poder acceder a la clínica de las Naciones Unidas en el lado jordano de la frontera desde su cierre total, en marzo de 2020, como medida preventiva de la COVID-19. La Media Luna Roja Árabe Siria siguió facilitando el acceso al tratamiento médico en las zonas controladas por el Gobierno de la República Árabe Siria, bajo la coordinación de las Naciones Unidas. Las Naciones Unidas siguieron insistiendo en que se proporcionara acceso humanitario y asistencia humanitaria con carácter inmediato para atender a quienes permanecían en el campamento y continuaron con las gestiones para apoyar las salidas voluntarias. El 8 de abril las Naciones Unidas recibieron la aprobación por escrito del Ministerio de Relaciones Exteriores para utilizar el centro de recepción de Al-Dweir como espacio de cuarentena para las salidas voluntarias de Al-Rukban. En abril y mayo el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), en colaboración con el Ministerio de Salud en Damasco, prestó asistencia a 25 niños que habían abandonado el campamento espontáneamente para buscar atención médica. Se está estudiando la realización de una encuesta para conocer la intención los residentes de Al-Rukban, que se realizará desde Jordania.

Información actualizada sobre la evolución general de la situación

16. El Enviado Especial del Secretario General para Siria siguió comunicándose con representantes del Gobierno de la República Árabe Siria, los representantes de la oposición en el marco del Comité de Negociación de Siria y los Copresidentes del Comité Constitucional Sirio y miembros del tercio intermedio, en preparación de una posible sexta sesión del órgano menor del Comité Constitucional. Como indicó el Enviado Especial en su exposición ante los miembros del Consejo de Seguridad el 26 de mayo de 2021, la hipotética sexta ronda debe basarse en garantías de que el órgano se adherirá al mandato y el reglamento básico del Comité Constitucional y de que los implementará. También debe restablecer y fomentar la confianza para obtener resultados y avanzar en el cumplimiento del mandato del Comité de preparar y redactar una reforma constitucional para su aprobación popular.

17. En la búsqueda de un proceso político sostenible y creíble dirigido por la República Árabe Siria y que el país considere propio, en consonancia con la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad, el Enviado Especial continuó dialogando con los interlocutores regionales e internacionales. En esos diálogos el Enviado Especial siguió destacando todo el cometido de la resolución 2254 (2015), incluida la importancia de lograr un alto el fuego en todo el país, renovar los esfuerzos para luchar contra los grupos designados como grupos terroristas por el Consejo de Seguridad en pleno cumplimiento del derecho internacional humanitario, desbloquear los avances en materia de detenidos, secuestrados y desaparecidos, garantizar un acceso humanitario sin trabas y evitar y mitigar todo efecto humanitario de las sanciones que pudiera agravar la difícil situación de los sirios de a pie. Puso de relieve la importancia de dar pasos hacia un clima de seguridad, calma y neutralidad, incluyendo la elaboración de conjuntos precisos y realistas de medidas mutuas y recíprocas que debían adoptarse para restablecer la confianza entre las partes en el conflicto. Señaló la celebración de elecciones presidenciales en mayo bajo los auspicios de la vigente Constitución de la República Árabe Siria, que no formaba parte del proceso político solicitado en la resolución 2254 (2015).

18. El Enviado Especial continuó dialogando con la Junta Consultiva de Mujeres Sirias. En consultas aparte, los miembros del Espacio de Apoyo para la Sociedad Civil reiteraron que los civiles seguían siendo los más afectados por el conflicto y recalcaron la importancia de avanzar en la vía política para lograr mejoras apreciables en la vida de todos los sirios. Los representantes de la sociedad civil siguieron planteando la cuestión de la difícil situación económica de los sirios y la necesidad de que se produjeran avances reales en relación con los detenidos, los secuestrados y los desaparecidos.

Protección

19. En toda la República Árabe Siria, los civiles siguieron sufriendo las consecuencias directas e indirectas del conflicto armado y la violencia. El ACNUDH verificó 186 incidentes, en los que al menos 150 civiles, entre ellos 15 mujeres y 36 niños, murieron y al menos 154 civiles, entre ellos 17 mujeres y 57 niños, resultaron heridos como consecuencia de las hostilidades en todo el país. Los incidentes implicaron, entre otras cosas, ataques terrestres, artefactos explosivos improvisados, restos explosivos de guerra, enfrentamientos armados y asesinatos selectivos a manos de diversas partes en el conflicto o de autores no identificados. La mayoría de las muertes de civiles (51 %) se documentaron en las zonas controladas por el Gobierno y fueron causadas por ataques con artefactos explosivos improvisados y por explosiones de restos explosivos de guerra, así como por asesinatos selectivos. A la luz de las pautas observadas, parece que las partes en el conflicto no han respetado los principios fundamentales del derecho internacional humanitario, incluida la

obligación de distinguir a los civiles de los combatientes y los bienes de carácter civil de los objetivos militares; de abstenerse de realizar ataques indiscriminados; de respetar la proporcionalidad en el ataque; y de procurar en todo momento no perjudicar ni a los civiles ni los bienes de carácter civil durante las operaciones militares.

20. En las zonas ajenas al control gubernamental del noroeste de la República Árabe Siria, el ACNUDH documentó al menos nueve incidentes, en los que murieron 14 civiles. Están incluidos en ese total siete civiles, entre ellos dos mujeres, un niño y dos niñas, muertos como consecuencia de un ataque terrestre.

21. El 18 de mayo, tras la decisión de las autoridades *de facto* del nordeste del país de aumentar los precios del combustible y del gas de cocina, se produjeron multitud de protestas. Los manifestantes fueron recibidos con un uso excesivo de la fuerza por parte de los miembros de las Fuerzas Democráticas Sirias, a raíz de lo cual murieron nueve civiles, entre ellos una niña. Al menos otras siete personas fueron detenidas en redadas domiciliarias tras las protestas.

22. En Deraa, a pesar de la cesación de las hostilidades tras el restablecimiento del control del Gobierno en julio de 2018, el ACNUDH siguió documentando incidentes de asesinatos selectivos de civiles y de combatientes reconciliados procedentes de antiguos grupos armados de la oposición. La mayoría de esos ataques fueron perpetrados por autores no identificados.

23. El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) registró un aumento de los casos denunciados de matrimonio infantil y precoz en el noroeste de la República Árabe Siria. La crisis económica, junto con el impacto agravante de la COVID-19, el hacinamiento de las familias en los refugios para desplazados y la necesidad percibida en las familias de proteger a sus hijas, ha exacerbado la ocurrencia de esta forma de violencia de género.

24. Los civiles del campamento de Al-Hawl siguieron sufriendo amenazas a su seguridad. Los problemas de protección eran, entre otros, la separación familiar, el acceso restringido a la ayuda humanitaria y las restricciones a la libertad de circulación, que, en algunos casos, podían equivaler a la privación de libertad. Los niveles de violencia han aumentado considerablemente en los últimos meses y han continuado a pesar de la gran operación de seguridad llevada a cabo en marzo y abril (véase el párr. 14). El ACNUDH verificó al menos seis incidentes, en que al menos seis civiles, entre ellos tres mujeres, fueron asesinados por autores no identificados en el período sobre el que se informa.

25. Las partes en el conflicto siguieron llevando a cabo detenciones arbitrarias en las zonas bajo su control. En la mayoría de los casos documentados por el ACNUDH no se informó a los detenidos de los motivos de la detención ni se les dieron otras garantías procesales. No se informó a sus familias de la suerte ni el paradero de los detenidos, por lo que preocupa que, en algunos casos, esas detenciones puedan constituir desapariciones forzadas. En zonas controladas por el Gobierno, el ACNUDH siguió documentando casos de detenidos que murieron mientras estaban bajo custodia, supuestamente por causas naturales. En muchos de esos casos, las personas parecen haber sido víctimas de desapariciones forzadas y no se supo que habían sido detenidas por el Gobierno hasta que se reconoció su muerte. Los cuerpos de los fallecidos muy pocas veces se devuelven a las familias. También se niega a los familiares la oportunidad de inquirir acerca de la causa de muerte notificada o de conocer el paradero del cuerpo.

26. Las partes en conflicto siguieron intimidando y acosando sistemáticamente a los civiles, incluidos los que trabajaban en medios de comunicación y servicios sanitarios. Lo hicieron por medio de asesinatos selectivos, secuestros, privación de

libertad, malos tratos, tortura, desapariciones forzadas, saqueos y confiscación de bienes, entre otras tácticas. Sigue sin conocerse el paradero ni la suerte de muchas de esas personas privadas de libertad.

27. En el período sobre el que se informa el equipo de tareas sobre vigilancia y presentación de informes en el país de las Naciones Unidas verificó un incidente de hostilidades en enero, que causó daños a instalaciones educativas. El 20 de enero de 2021, en la aldea de Dweila (distrito de Harim, provincia de Idlib), unos ataques aéreos alcanzaron un edificio escolar de dos plantas. Los ataques causaron la muerte de varios niños y heridas a muchos otros. Hay otros incidentes ocurridos en mayo que aún están pendientes de verificación con arreglo al mecanismo de vigilancia y presentación de informes de las Naciones Unidas.

28. El Sistema de Vigilancia de Ataques contra la Atención Sanitaria de la Organización Mundial de la Salud (OMS) informó de dos incidentes que tuvieron consecuencias para la asistencia médica. Otros incidentes están todavía pendientes de verificación por el Sistema de Vigilancia de la OMS.

Respuesta humanitaria

29. Los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron prestando asistencia humanitaria en toda la República Árabe Siria (véase el cuadro 1). Entre la asistencia prestada, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) entregó asistencia alimentaria a 4,6 millones de personas en abril y a 4,7 millones de personas en mayo, en las 14 provincias. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) prestó apoyo a 128 centros comunitarios/satélites y a 120 unidades móviles con operaciones en todo el país, prestando servicios integrados a las personas de interés. El UNICEF proporcionó material de autoaprendizaje a 137.457 niños (de los que 70.103 eran niñas) en zonas translineales de Al-Raqa y Deir Ezzor. En abril se proporcionó apoyo adicional para la educación sobre el peligro de las minas a 92.365 niños y cuidadores, entre ellos 45.454 niñas y 3.390 mujeres. Los equipos encargados de informar sobre el peligro de las municiones explosivas formados por el Servicio de Actividades relativas a las Minas impartieron sesiones de concienciación a más de 8.500 civiles y promovieron conductas seguras en las comunidades con mayor contaminación por municiones explosivas. Las Naciones Unidas siguieron apoyando la respuesta a la COVID-19 en toda la República Árabe Siria, entre otras cosas aumentando la capacidad de vigilancia y diagnóstico, adquiriendo suministros y equipos médicos vitales, apoyando la preparación clínica, protegiendo la prestación de servicios de salud esenciales, apoyando las medidas de protección en las escuelas, promoviendo la aceptación de las vacunas y apoyando el despliegue de las vacunaciones.

Cuadro 1

Promedio de personas a las que las Naciones Unidas y otras organizaciones prestaron asistencia a través de todas las modalidades en la República Árabe Siria: abril y mayo de 2021

Organización	*Promedio de personas que recibieron asistencia cada mes*
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia[a]	757 700
Fondo de Población de las Naciones Unidas	221 300
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	199 000
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	130 500

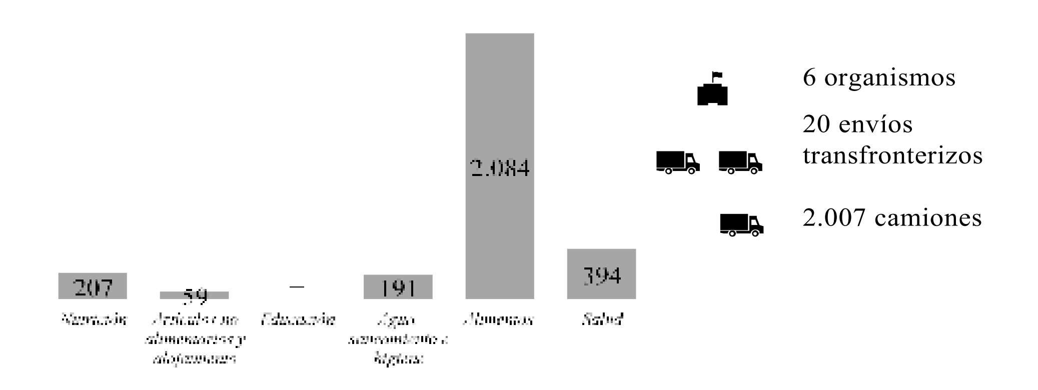
Organización	*Promedio de personas que recibieron asistencia cada mes*
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	48 400
Organización Internacional para las Migraciones	72 500
Organización Mundial de la Salud	688 300
Programa Mundial de Alimentos	4 630 000
Servicio de Actividades relativas a las Minas	9 930

[a] Datos del mes de abril únicamente.

30. Desde dentro de la República Árabe Siria, la asistencia procedente de organismos de las Naciones Unidas incluyó la de tipo alimentario, proporcionada por el PMA a 3,4 millones de personas en abril y 3,4 millones de personas en mayo. El ACNUR llegó a 217.600 personas con asistencia en materia de protección, refugio y artículos de socorro no alimentarios. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) llegó a 96.800 personas a través de programas ordinarios. En abril, en el marco de un proyecto conjunto del UNFPA y el PMA, 68.234 mujeres embarazadas y lactantes recibieron vales electrónicos mensuales para comprar artículos de higiene en función de sus necesidades. El UNFPA prestó servicios vitales de salud reproductiva y contra la violencia de género a 442.800 personas. La OMS apoyó al Ministerio de Salud para llevar a cabo del 4 al 13 de abril de 2021 una semana nacional de la inmunización, en que se llegó a 78.810 niños que habían abandonado el régimen de inmunización sistemática. El Servicio de Actividades relativas a las Minas llegó a 9.100 personas a través de la programación ordinaria, y examinó más de 70 hectáreas en la parte occidental de Al-Guta, en Damasco Rural. Se confirmó que más de 50 hectáreas de esa área eran peligrosas y se localizaron y marcaron 57 municiones explosivas. En las provincias de Al-Hasaka, Alepo y Damasco Rural, en abril, el UNICEF apoyó el acceso al agua potable para 275.487 personas en campamentos de desplazados internos, refugios colectivos y comunidades de acogida. También se entregó hipoclorito de sodio destinado a mejorar el abastecimiento público de agua para unos 13,6 millones de personas en todo el país. A través de sus asociados, el UNICEF apoyó en abril a 115.000 personas brindándoles acceso a saneamiento mejorado en Damasco Rural y Al-Suwayda. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (UNRWA) proporcionó asistencia en efectivo a 261.000 refugiados de Palestina, de los cuales el 82 % se encontraban en Damasco y Damasco Rural.

31. En el marco de la asistencia humanitaria transfronteriza enviada hacia el noroeste de la República Árabe Siria en abril y mayo, el PMA proporcionó asistencia alimentaria a 1,1 millones de personas en abril y 1,3 millones de personas en mayo. El UNICEF prestó asistencia transfronteriza a 676.400 personas en el noroeste en abril y mayo. El ACNUR asistió a 139.000 personas. El UNFPA prestó asistencia en forma de programas de salud y protección para 69.400 personas. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) prestó asistencia multisectorial a 145.100 personas. La OMS proporcionó pruebas diagnósticas y vacunas (53.800 dosis) de la COVID-19, así como suministros médicos que representaban 193.500 tratamientos (véanse la figura I y el cuadro 2).

Figura I
Número de beneficiarios hasta quienes las Naciones Unidas y sus asociados previeron llegar mediante envíos humanitarios transfronterizos, desglosados por grupo: abril y mayo de 2021 (promedio mensual)
(En miles)



Cuadro 2
Número de beneficiarios hasta quienes se previó llegar mediante los envíos transfronterizos, por sector y por distrito: abril y mayo de 2021 (promedio mensual)

Provincia	*Distrito*	*Recuperación temprana y medios de vida*	*Educación*	*Alimentos*[a]	*Salud*	*Artículos no alimentarios y alojamiento*	*Nutrición*	*Agua, saneamiento e higiene*
Alepo	Afrin	–	–	282 805	–	705	–	–
Alepo	Al-Bab	–	–	–	–	5 000	–	5 000
Alepo	Izaz	–	–	180 758	–	13 483	–	5 750
Alepo	Yarablus	–	–	–	–	–	–	3 000
Alepo	Yabal Siman	–	–	85 720	–	–	–	–
Idlib	Harim	–	–	1 386 678	393 722	22 477	206 541	168 000
Idlib	Idlib	–	–	148 220	–	17 000	–	8 750

[a] Las cifras corresponden a la asistencia enviada a los lugares de almacenamiento antes de la entrega real en el marco de la operación de preposicionamiento.

32. La Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados, en los que se describía someramente la asistencia bilateral de socorro prestada. Otros Estados Miembros también siguieron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

Acceso humanitario

33. La prestación de asistencia humanitaria requiere que las Naciones Unidas y todos los asociados humanitarios dispongan de acceso oportuno, seguro, sostenido y sin trabas a todas las personas necesitadas en toda la República Árabe Siria. La acción humanitaria basada en principios depende de la capacidad para valorar independientemente las necesidades y proporcionar asistencia, y para vigilar y

evaluar independientemente sus efectos, lo cual supone mantener un contacto periódico directo con las personas afectadas. La situación del acceso en el país es compleja: cada zona geográfica y tipo de servicio exigen la adopción de una modalidad operativa diferente. Más de 1.800 funcionarios de las Naciones Unidas se encuentran en el país, y de estos, más de 600 trabajan en centros humanitarios situados fuera de Damasco, en Alepo, Deir Ezzor, Hama, Homs, Latakia, Al-Qamishli, Al-Suwayda y Tartus. Otros 3.610 funcionarios del UNRWA se encuentran desplegados por todo el territorio. Esa presencia descentralizada contribuye a un mayor acceso y proximidad a las poblaciones afectadas. En toda la República Árabe Siria, son principalmente los agentes nacionales, entre ellos las organizaciones no gubernamentales (ONG) y la Media Luna Roja Árabe Siria, los que distribuyen la ayuda humanitaria y ejecutan las entregas.

34. Los organismos de las Naciones Unidas no pudieron llevar a cabo varias de las misiones aprobadas y planificadas debido a la escasez de combustible en todo el país y al aumento del número de casos de COVID-19 en el país, en especial en abril. En abril, un grupo de ONG internacionales con base en Damasco advirtieron sobre la repercusión de las sanciones en las operaciones humanitarias a consecuencia de un exceso de cumplimiento de las medidas establecidas, en particular en el sector financiero. Al parecer, estas prácticas han contribuido a crear graves problemas bancarios.

35. Todos los años, las Naciones Unidas apoyan a los estudiantes de 9º y 12º grados que realizan sus exámenes nacionales. En 2021 los exámenes empezaron el 31 de mayo y continuarán hasta el 22 de junio. Las Naciones Unidas facilitaron el paso de estudiantes desde zonas fuera del control del Gobierno a zonas bajo el control del Gobierno para que pudieran tomar los exámenes previstos en el plan de estudios acreditado. Al 31 de mayo, de los 9.334 estudiantes de 9º y 12º grados y 2.640 acompañantes que se preveía recibir en 55 centros de alojamiento, 6.015 (5.789 estudiantes y 226 acompañantes) habían sido recibidos en 39 centros de alojamiento en Alepo (4.776), Al-Raqa (669), Hama (147), Deir Ezzor (158) y Damasco Rural (265). Los puntos de paso entre Idlib y Hama no se abrieron, lo que obligó a 15 niños a viajar a Hama pasando por Alepo a través de puntos de paso no oficiales. Al parecer, muchos estudiantes del noroeste decidieron no presentarse a los exámenes en las zonas controladas por el Gobierno por miedo al acoso, el reclutamiento o la detención. Las Naciones Unidas exhortaron a los Estados Miembros con influencia a que hicieran lo necesario para que las partes en el conflicto se comprometieran a ofrecer las garantías de protección necesarias y permitieran el paso seguro y sin obstáculos de los estudiantes y las familias que desearan cruzar los frentes para tomar los exámenes nacionales.

Limitaciones de acceso relacionadas con la pandemia

36. En general, y pese a las restricciones ocasionales a los viajes señaladas en el párrafo34, las medidas de prevención relacionadas con la COVID-19 dejaron de considerarse un impedimento significativo para las actividades de respuesta humanitaria, y los agentes humanitarios adaptaron la programación a la nueva realidad operacional y facilitaron las medidas de las autoridades competentes.

Acceso en las zonas controladas por el Gobierno

37. En las zonas controladas por el Gobierno, las comunidades y los enclaves a que seguía siendo difícil llegar debido a la necesidad de aprobaciones administrativas y de seguridad eran, entre otros, Al-Shafuniya, Mayda y Kafr Batna en la parte oriental de Al-Guta, y Bayt Jinn y Mazraat Bayt Jinn en la parte occidental de Damasco Rural. En el sur de la República Árabe Siria, la inseguridad y las restricciones administrativas seguían impidiendo el acceso continuado a zonas anteriormente controladas por grupos armados no estatales, sobre todo en el vecindario de Deraa al-Balad de la ciudad de Deraa y en partes de Deraa occidental y en Quneitra.

38. El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos siguieron viajando a lugares sobre el terreno, junto con ONG nacionales y la Media Luna Roja Árabe Siria, para realizar misiones de evaluación y vigilancia y prestar apoyo logístico y administrativo. En abril y mayo se produjeron 1.722 movimientos programáticos ordinarios amparados por aprobaciones de programas o generales. Esta cifra supone una disminución del 29 % con respecto a febrero y marzo, período en el que se realizaron 2.424 misiones de ese tipo (véase el cuadro 3)[1].

Cuadro 3

Número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales[a] desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes y facilitadores, por tipo: abril y mayo de 2021

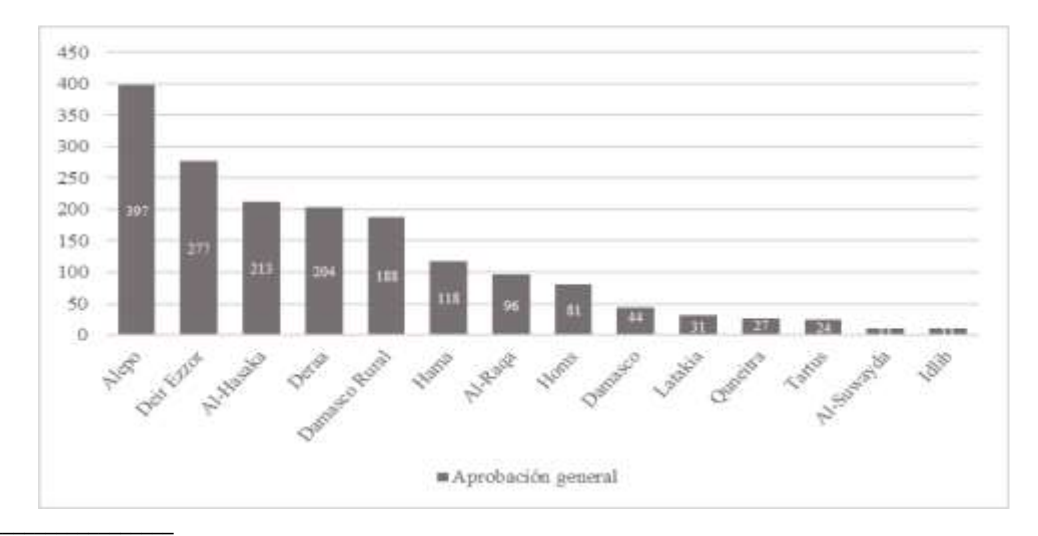
Tipo de misión	*Aprobación general*	*Aprobación de programas*	*Número total*
Misiones de evaluación	16	2	18
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	591	28	619
Misiones de vigilancia	1 031	22	1 053
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	27	5	32
Total	**1 665**	**57**	**1 722**

[a] Las misiones realizadas con aprobaciones de programas o generales no requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Nota: El número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales no incluye las misiones realizadas por observadores externos de la OMS en mayo de 2021.

Figura II

Número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes y facilitadores, por provincia: abril y mayo de 2021



[1] El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos que operan en centros humanitarios fuera de Damasco reciben aprobaciones "generales" para realizar desplazamientos en el contexto de sus programas ordinarios. Esto facilita un acceso periódico y reduce los trámites burocráticos.

39. En el caso de las misiones que requerían aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores, las Naciones Unidas presentaron 185 nuevas solicitudes, de las cuales se aprobaron 93 (el 50 %) (véase el cuadro 4). Esta cifra representa un descenso de 20 puntos porcentuales con respecto al período que abarcaba el informe anterior. Es inferior también al promedio de los 12 meses anteriores, en que se aprobó una media del 60 % de las solicitudes.

Cuadro 4

Misiones realizadas desde dentro de la República Árabe Siria que requerían aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores: abril y mayo de 2021

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Porcentaje de solicitudes aprobadas*
Misiones de evaluación	24	7	29
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	31	14	45
Misiones de vigilancia	74	42	57
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	36	10	28
Misiones de evaluación de municiones explosivas	20	20	100
Total	**185**	**93**	**50**

Nota: Las misiones del personal de las Naciones Unidas que salen de Damasco o que cruzan la línea del frente generalmente requieren una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Acceso en el nordeste de la República Árabe Siria

40. En el nordeste, las Naciones Unidas mantuvieron un acceso humanitario periódico y sostenido en la mayor parte de la provincia de Al-Hasaka y algunas partes de la provincia de Al-Raqa. Otras zonas, entre ellas Manbich y Ayn al-Arab, siguieron siendo de difícil acceso desde Damasco para las Naciones Unidas y sus asociados, debido a la falta de acuerdo entre las partes que las controlaban. El último convoy de las Naciones Unidas que cruzó la línea hacia Manbich se desplegó en marzo de 2019. A lo largo del período sobre el que se informa se llevaron a cabo 591 misiones en Al-Hasaka, Al-Raqa y Deir Ezzor, de las cuales 568 fueron de terceros en calidad de observadores y facilitadores, 18 fueron de personal de las Naciones Unidas con aprobaciones generales para el despliegue y 5 fueron de personal de las Naciones Unidas con el requisito de una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

41. Prosiguieron los esfuerzos para prestar asistencia médica suficiente e ininterrumpida en las zonas del nordeste que se encontraban fuera del control del Gobierno. En abril y mayo la OMS realizó siete envíos translineales, tres puentes aéreos y cuatro convoyes por carretera, en que se transportaron 139.140 kg de ayuda, lo que representaba 348.167 tratamientos y suministros para 10.500 casos de traumatismo. Los envíos incluían vacunas contra la COVID-19 que fueron enviadas por vía aérea a la ciudad de Al-Qamishli, en la provincia de Al-Hasaka, el 3 de mayo de 2021. Alrededor del 84 % de los envíos se destinaron a instalaciones sanitarias. La OMS no informó de ningún problema operativo ni logístico importante en esas entregas. Aunque las Naciones Unidas ha seguido aumentando las entregas en el nordeste cruzando las líneas de control, esas entregas solo satisfacen una modesta

proporción de las necesidades totales. Las organizaciones humanitarias del nordeste siguieron informando de la limitada funcionalidad y capacidad de los centros sanitarios, de la falta de personal médico con la formación adecuada y del inminente desabastecimiento de suministros médicos, incluidos medicamentos críticos como la insulina y medicamentos cardiovasculares y antibacterianos. En general, la situación ha empeorado desde que expiró la autorización del Consejo de Seguridad para que las Naciones Unidas utilizaran el paso fronterizo de Al-Yarubiya.

Acceso en el noroeste de la República Árabe Siria

42. Los organismos de las Naciones Unidas y los asociados humanitarios siguieron abordando los problemas logísticos y operacionales derivados de la reducción de los pasos fronterizos autorizados a uno solo tras la aprobación de la resolución 2533 (2020) del Consejo de Seguridad. Toda la asistencia humanitaria de las Naciones Unidas hacia el noroeste de la República Árabe Siria se sigue canalizando a través del cruce de Bab al-Hawa, y 8.343 camiones de suministros humanitarios han pasado ya por ese punto desde que entró en vigor la resolución 2533 (2020) del Consejo.

43. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió las operaciones encomendadas en las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2449 (2018), 2504 (2020) y 2533 (2020). El Mecanismo de Vigilancia supervisó y confirmó el carácter humanitario de 20 envíos, consistentes en 2.007 camiones que entraron en el país desde Turquía, todos ellos a través del cruce de Bab al-Hawa. Con ello, el número total de camiones que han sido objeto de vigilancia desde el inicio de las operaciones transfronterizas es de 48.356 (38.384 por Bab al-Hawa; 5.268 por Bab al-Salam; 4.595 por Al-Ramza; y 109 por Al-Yarubiya). No se plantearon inquietudes ni preguntas sobre el carácter humanitario de los envíos. Por cada envío que cruzó la frontera, las Naciones Unidas informaron al Gobierno de la República Árabe Siria, con 48 horas de antelación, de los bienes humanitarios que se iban a entregar, el número de camiones, la entidad del sistema propietaria del envío y su destino (distrito). El Mecanismo siguió contando con la excelente cooperación del Gobierno de Turquía.

44. Los trabajadores humanitarios siguieron aplicando un enfoque multimodal para responder a las necesidades cada vez mayores en el noroeste. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con las partes interesadas para enviar una misión translineal al noroeste desde el interior de la República Árabe Siria. En marzo se presentó a las partes interesadas un concepto de las operaciones revisado. Al término del período sobre el que se informa no se había alcanzado un acuerdo entre todas las partes implicadas sobre los detalles operacionales de la misión propuesta. Las consultas continuaron para abordar las reservas de las partes, que tenían que ver con la cuestión de cómo se distribuiría la ayuda tras la llegada del convoy, entre otras cosas.

Acceso en el sur de la República Árabe Siria

45. La última vez que llegó a Al-Rukban un convoy humanitario de las Naciones Unidas desde el interior de la República Árabe Siria fue en septiembre de 2019. Algunos camiones comerciales han podido acceder de forma esporádica utilizando rutas informales. Desde que el Gobierno de Jordania decidió cerrar la frontera en marzo de 2020 como medida preventiva para contener la transmisión de la COVID-19, las personas de Al-Rukban que necesitaban atención médica no han podido llegar hasta la clínica de las Naciones Unidas situada en el lado jordano de la frontera. Se siguió remitiendo a las personas en estado crítico a Damasco, en coordinación con la Media Luna Roja Árabe Siria, pero a quienes acudieron allí para recibir tratamiento no se les ha permitido regresar a la zona de Al-Rukban. El UNFPA calcula que en Al-

Rukban hay 2.500 mujeres en edad de procrear que necesitan servicios de protección y salud reproductiva fundamentales que salvan vidas. Se calcula que en todo momento hay en la zona unas 300 mujeres embarazadas. El mayor riesgo de matrimonio precoz y de embarazo, con las complicaciones que conlleva, hace que el acceso a los servicios médicos sea de vital importancia.

46. A lo largo del período sobre el que se informa se realizaron 244 misiones en Al-Suwayda, Deraa y Quneitra. De ellas, 239 fueron realizadas por terceros en calidad de observadores y facilitadores, 3 fueron de personal de las Naciones Unidas con aprobación general y 2 fueron de personal de las Naciones Unidas con el requisito de una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Visados e inscripciones

47. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con el Gobierno de la República Árabe Siria para que los visados del personal se expidieran puntualmente (véase el cuadro 5).

Cuadro 5
Solicitudes de visados presentadas por las Naciones Unidas: abril y mayo de 2021

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Solicitudes denegadas*	*Solicitudes pendientes*
Visados solicitados durante el período sobre el que se informa	72	18	3	50
Solicitudes de renovación presentadas durante el período sobre el que se informa	145	97	0	46
Visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa	66	25	0	38
Renovaciones pendientes desde antes del período sobre el que se informa	51	47	0	4

Nota: Las Naciones Unidas retiraron una solicitud de visado presentada durante el período sobre el que se informa y tres solicitudes de visado que estaban pendientes desde antes de ese período. Las solicitudes de visado y de renovaciones de visado pendientes que figuran en las filas 3 y 4 abarcan el período comprendido entre febrero de 2020 y marzo de 2021.

48. En total hay 41 ONG internacionales inscritas ante el Gobierno para realizar operaciones en el país.

Integridad física y seguridad del personal y los locales de asistencia humanitaria

49. Las Naciones Unidas y las ONG siguieron llevando a cabo sus programas en zonas castigadas por frecuentes enfrentamientos armados, ataques aéreos e intercambios periódicos de fuego indirecto de artillería y otro tipo de ataques perpetrados por las partes en conflicto o entre ellas. El personal de socorro humanitario también trabaja en zonas muy contaminadas con municiones sin detonar, restos explosivos de guerra y minas terrestres.

50. Desde que comenzó el conflicto, se ha informado de que cientos de trabajadores humanitarios han perdido la vida, entre ellos 22 funcionarios de las Naciones Unidas de entidades del sistema de las Naciones Unidas, 20 de los cuales eran funcionarios del UNRWA; 66 eran miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria; y 8 eran miembros del personal y voluntarios de la Sociedad de la Media

Luna Roja Palestina. También han muerto muchos trabajadores de ONG nacionales e internacionales.

51. A lo largo del período sobre el que se informa, al menos dos trabajadores humanitarios resultaron muertos. El 17 de abril dos voluntarios de una ONG murieron en un ataque armado cuando regresaban de un proyecto de asistencia humanitaria en Deir Ezzor.

52. Al término del período sobre el que se informa, 16 funcionarios de organismos y programas del sistema de las Naciones Unidas (todos ellos del UNRWA) estaban detenidos, presuntamente detenidos o desaparecidos.

III. Observaciones

53. Los sirios de todas las partes del país siguen luchando contra el impacto devastador de la pandemia de COVID-19 y el fuerte deterioro de la situación económica. En el contexto de estas condiciones extremadamente difíciles, me preocupan en especial las continuas repercusiones de las hostilidades y la violencia, incluidos los ataques dirigidos contra la población civil en toda la República Árabe Siria, que han provocado el sufrimiento y el desplazamiento de los civiles. Ese tipo de ataques dirigidos contra la población civil, incluidos aquellos en que se utilizan artefactos explosivos improvisados en zonas residenciales, campamentos de desplazados internos y mercados concurridos, están prohibidos por el derecho internacional humanitario. Sigo pidiendo a todas las partes del conflicto que garanticen la protección de los civiles y de la infraestructura civil de acuerdo con arreglo al derecho internacional humanitario.

54. Los ataques del 21 de marzo, incluidos los disparos de artillería que mataron e hirieron a civiles y dañaron el Hospital Quirúrgico de Atarib, así como los ataques del 12 de junio contra el Hospital de Al-Shifa, en la localidad de Afrin, en que se produjo un bombardeo de artillería y misiles y en que resultaron muertos o heridos varios civiles, son motivo de gran preocupación. Reitero que los ataques que afecten a bienes de carácter civil, como los hospitales, deben ser investigados. Hay que acabar con la impunidad y exigir cuentas por los crímenes perpetrados en la República Árabe Siria. Incumbe a todas las partes en el conflicto, así como a la comunidad internacional, asegurarse de que rindan cuentas quienes cometan violaciones graves del derecho internacional humanitario.

55. Celebro la primera entrega de 256.800 dosis de vacunas contra la COVID-19 recibidas a través del Mecanismo COVAX. Sin embargo, con esa cantidad solo basta para cubrir aproximadamente el 0,5 % de la población siria. Es imprescindible continuar y ampliar la entrega oportuna de vacunas contra la COVID-19 a la República Árabe Siria utilizando todas las modalidades de acceso.

56. Cuando se trata de proporcionar ayuda vital a las personas necesitadas del país, todos los canales deben estar abiertos y permanecer disponibles. A pesar de la respuesta masiva del sistema de las Naciones Unidas en la República Árabe Siria y en toda la región, se necesita un mayor acceso humanitario para llegar a los más necesitados. Es esencial que se intensifiquen las entregas translineales y transfronterizas para llegar hasta todos los necesitados, dondequiera que estén, por lo que reitero mi llamamiento al Consejo de Seguridad para que llegue a un consenso sobre esta cuestión crucial. Entretanto, la situación sigue deteriorándose. En el noroeste del país, el número de personas necesitadas aumentó más del 20 % en 2021. Si no se ampliara la autorización transfronteriza de las Naciones Unidas, se interrumpiría la ayuda que salva vidas a millones de personas que la necesitan desesperadamente, elevando el sufrimiento de la población civil del noroeste a niveles

nunca vistos en los diez años de conflicto. También se interrumpirían los planes de distribución de vacunas contra la COVID-19 de las Naciones Unidas para el noroeste de la República Árabe Siria, y se vería afectado de manera inmediata el nivel de apoyo en todos los sectores, puesto que nada puede sustituir la ayuda esencial que prestan las Naciones Unidas. Sigue siendo imprescindible lanzar una respuesta transfronteriza a gran escala para salvar vidas, apoyada por las Naciones Unidas, durante 12 meses más. Con más cruces y más fondos, las Naciones Unidas podrían hacer más para ayudar al creciente número de personas necesitadas. Ese sigue siendo el caso tanto para el noroeste como para el nordeste.

57. Las Naciones Unidas no escatimarán esfuerzos por mejorar el acceso a todos los civiles necesitados en el noroeste utilizando todos los medios posibles, incluso mediante operaciones translineales desde el interior de la República Árabe Siria. Seguirán manteniéndose consultas con todas las partes para emprender esas operaciones lo antes posible. En las condiciones actuales, los convoyes translineales podrían aportar un complemento decisivo al sustento esencial proporcionado desde el otro lado de la frontera. Sin embargo, incluso desplegándose con regularidad, los convoyes translineales no podrían igualar en tamaño y alcance a las operaciones transfronterizas.

58. En el nordeste, las necesidades humanitarias siguen siendo elevadas. La situación ha empeorado desde el año pasado, tras el cierre de Al-Yarubiya como paso fronterizo de las Naciones Unidas autorizado por el Consejo de Seguridad. Aunque las Naciones Unidas han seguido aumentando las entregas al nordeste cruzando las líneas de control, esas entregas solo satisfacen una modesta proporción de las necesidades totales. Muchas instalaciones siguen careciendo de personal, suministros y equipos. En general, al nordeste de la República Árabe Siria ayuda de todo tipo, que sin embargo sigue siendo insuficiente. Uno de los lugares afectados es el campamento de Al-Hawl, donde casi 40.000 niños permanecen en condiciones inseguras y cada vez más precarias. Insto a todos los países que tienen nacionales en el campamento de Al-Hawl a que permitan su rápida repatriación voluntaria en condiciones seguras, que reviste especial urgencia en el caso de los niños y sus familias, en consonancia con el derecho y las normas internacionales.

59. En marzo de 2020 pedí que se derogaran las sanciones que pudieran dificultar el acceso a los suministros sanitarios esenciales, el apoyo médico en relación con la COVID-19 y los alimentos en la República Árabe Siria. Es alentador que esté en marcha un diálogo técnico entre los Estados Miembros pertinentes y los actores humanitarios en relación con las sanciones y las operaciones humanitarias en la República Árabe Siria. Tengo la esperanza de que las partes implicadas puedan encontrar formas de abordar los desafíos a los que se enfrentan varios actores humanitarios en el país para garantizar un acceso adecuado y fiable a los servicios financieros.

60. El Enviado Especial continúa con sus esfuerzos para que de manera unilateral y en una escala acorde con el alcance de esta cuestión se libere a las personas privadas arbitrariamente de su libertad, en particular con respecto a las mujeres, los niños, las personas de edad y los enfermos, que son especialmente vulnerables durante la pandemia de COVID-19. La mayor parte de esas personas están siendo retenidas por el Gobierno de la República Árabe Siria. Exhorto al Gobierno y a otras partes a que ofrezcan información sobre la suerte y el paradero de dichas personas y permitan el acceso de los organismos humanitarios y de derechos humanos a todos los lugares de detención. Todas las personas detenidas deberían saber sin demora de qué se las acusa. Si se enfrentan a un proceso judicial, deberían contar con todas las garantías mínimas para tener un juicio imparcial. Deberían comparecer rápidamente ante un juez y ser puestas en libertad de inmediato si se las ha privado de libertad de forma arbitraria.

Las autoridades competentes deberían investigar con rapidez, eficacia, exhaustividad y transparencia los casos de quienes mueren durante la detención y, si se comprueba que su muerte ha sido consecuencia de un acto delictivo, los autores deberían ser llevados ante la justicia. Las familias deben recibir información sobre la suerte de las personas que han fallecido bajo custodia y obtener una reparación plena y adecuada en un plazo razonable en caso de muerte en condiciones ilícitas. Si se respetan tales principios, se fomentará la confianza tanto en el seno de la sociedad como entre las partes y los interesados internacionales. Si no se aborda el tema de la privación arbitraria de libertad, no se logrará una justicia creíble, una verdadera reconciliación ni una paz sostenible.

61. El deterioro de la situación económica en la República Árabe Siria, además del impacto socioeconómico de la pandemia, ha agravado aún más el sufrimiento de todos los sirios. Se han organizado varias protestas pacíficas, en zonas tanto bajo control como fuera del control del Gobierno. En Al-Hasaka, los manifestantes pacíficos se enfrentaron a un uso innecesario y desproporcionado de la fuerza y algunos fueron detenidos por el mero hecho de participar en las protestas.

62. Recuerdo a todas las partes interesadas que solo en casos excepcionales se puede dispersar una reunión pacífica. Según las normas internacionales de derechos humanos, el uso de fuerza letal por los agentes de la autoridad es una medida extrema a la que solo debe recurrirse cuando sea estrictamente inevitable para proteger la vida o evitar lesiones de gravedad ante una amenaza inminente. Además, el arresto o detención por el ejercicio legítimo del derecho a la libertad de expresión o de reunión pacífica se considera arbitrario.

63. Sigue causando gran preocupación que se sigan cometiendo impunemente abusos y violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario. Se deben exigir responsabilidades a los autores de esos abusos y violaciones. Recuerdo a todos los Estados, en particular a los que tienen influencia directa sobre las partes en el conflicto, que están obligados a adoptar medidas proactivas para garantizar el respeto del derecho internacional humanitario, en particular en lo que respecta a la protección de los civiles. Exhorto a todas las partes en el conflicto, en particular al Gobierno de la República Árabe Siria, y también a todos los Estados, a la sociedad civil y al sistema de las Naciones Unidas, a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde Marzo de 2011, concretamente proporcionando datos y documentación pertinentes. Exigir que se rindan cuentas por los abusos y las violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario es una obligación jurídica y, además, es fundamental para lograr una paz sostenible en la República Árabe Siria. Reitero mi llamamiento a que la situación en el país se remita a la Corte Penal Internacional.

64. En vista de las graves inquietudes planteadas en repetidas ocasiones con respecto a la protección de los civiles y otras cuestiones de derechos humanos en el país, sigo instando enérgicamente al Gobierno de la República Árabe Siria, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Derechos Humanos S-18/1 y 19/22, a que coopere con los titulares de mandatos de los procedimientos especiales y con el ACNUDH, incluso mediante el establecimiento de una presencia sobre el terreno que tenga el mandato de proteger y promover los derechos humanos.

65. La continua actividad militar en todo el país sigue siendo una realidad persistente e inaceptable. Sigo instando a todas las partes interesadas a que inicien un alto el fuego en todo el país, en consonancia con la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad. La ausencia de un alto el fuego en todo el país es un

impedimento para un proceso político sostenible y creíble dirigido por la República Árabe Siria y que el país considere propio, en consonancia con la resolución 2254 (2015). Sigo apoyando los esfuerzos de mi Enviado Especial por recordar a las partes interesadas internacionales y regionales la importancia de una diplomacia internacional constructiva sobre la República Árabe Siria. Las partes sirias y todos los actores clave con influencia y autoridad para promover el progreso hacia la paz en la República Árabe Siria deben acordar las medidas mutuas y recíprocas que deben adoptarse. La difícil situación de los civiles obliga a todas las partes interesadas a dar pasos concretos hacia una paz sostenible para el pueblo sirio, que ha soportado un sufrimiento inimaginable durante demasiado tiempo.

Anexo

Incidentes notificados que afectaron a la población civil registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos: abril y mayo de 2021*

Provincia de Idlib

- El 7 de abril un trabajador humanitario fue detenido, según se informó, cerca de la aldea de Turmanin, en la zona rural septentrional de Idlib. El trabajador humanitario sigue detenido.
- El 8 de abril siete civiles, entre ellos dos mujeres, un niño y dos niñas, murieron y dos niños varones y una niña resultaron heridos cuando, según se informó, un ataque terrestre impactó contra un automóvil en la localidad de Najiya, en la zona rural occidental de Idlib.
- El 25 de abril un civil resultó herido a consecuencia de un ataque terrestre, según se informó, en la aldea de Kafr Yadin, en la zona rural occidental de Idlib.
- El 3 de mayo tres civiles, entre ellos dos mujeres, murieron y seis civiles, entre ellos una mujer, dos niños y dos niñas, resultaron heridos al producirse, según se informó, la explosión de un depósito de armas cerca del campamento de desplazados internos de Al-Furussiya, en la aldea de Al-Fuaa, en Idlib. La explosión dañó al menos 50 tiendas del campamento.
- El 11 de mayo un civil murió y otro resultó herido por fuego cruzado, según se informó, en Al-Dana, en la zona rural septentrional de Idlib.
- El 12 de mayo cinco civiles, entre ellos una niña, resultaron heridos a consecuencia de un ataque aéreo registrado, según se informó, cerca de la aldea de Al-Kinda, en la zona rural occidental de Idlib.

Provincia de Alepo

- El 12 de abril dos niños murieron a causa de una mina terrestre, según se informó, cerca de la aldea de Judi Mazin, en el distrito de Afrin, en la zona rural noroccidental de Alepo.
- El 13 de abril un civil murió por fuego cruzado, según se informó, en la aldea de Maydanki, en el distrito de Afrin, en la zona rural noroccidental de Alepo.
- El 24 de abril una niña resultó herida por la explosión de una granada de mano, según se informó, en la localidad de Afrin, en la zona rural noroccidental de Alepo.
- El 25 de abril un niño murió a consecuencia de los disparos de francotiradores que, según se informó, se produjeron en las afueras de la localidad de Al-Bab, en la zona rural oriental de Alepo.

* La lista de incidentes ejemplifica algunas cuestiones preocupantes en materia de derechos humanos planteadas en el informe. Sin embargo, debido a los cambios ocurridos en las pautas del conflicto y a la pérdida de redes de fuentes creíbles o fidedignas en muchas de las zonas afectadas, cada vez es más difícil verificar los incidentes. En la lista figuran únicamente los incidentes denunciados ante la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que se han verificado siguiendo su metodología, por lo que no debe considerarse exhaustiva.

- El 27 de abril un niño murió y 14 civiles, entre ellos una mujer y tres niños, resultaron heridos en dos atentados con artefactos explosivos improvisados, según se informó, en la localidad de Yarablus, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 5 de mayo cinco niños, entre ellos cuatro niñas, de una misma familia resultaron heridos a consecuencia de un artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo que estalló, según las informaciones, en la localidad de Afrin, en la zona rural noroccidental de Alepo.
- El 6 de mayo tres civiles, entre ellos un niño, resultaron heridos al estallar un artefacto explosivo improvisado magnético adosado a un vehículo de un grupo armado, según se informó, en el interior del campamento de desplazados internos de Bab al-Salam Qadim, cerca de la localidad de Izaz, en la zona rural septentrional de Alepo.
- El 8 de mayo una civil y un niño murieron y cinco civiles, entre ellos dos mujeres y un niño, resultaron heridos, según se informó, por el impacto de un ataque terrestre en Atarib, en la zona rural occidental de Alepo.
- El 10 de mayo tres civiles resultaron heridos al estallar un artefacto explosivo improvisado cerca de su vehículo, según se informó, en la carretera entre la aldea de Tal Aghbar y el campamento de desplazados internos de Zagara al-Jadid, en la zona rural oriental de Alepo.
- El 10 de mayo dos civiles resultaron heridos al estallar un artefacto explosivo improvisado magnético adosado a una motocicleta, según se informó, entre la carretera de Buthuth e Izaz, en la zona rural septentrional de Alepo.

Provincia de Al-Hasaka

- El 22 de abril un hombre murió y su hijo resultó herido por un intercambio indiscriminado de disparos de armas pequeñas entre fuerzas armadas, según se informó, en el barrio de Hellok de la localidad de Al-Qamishli. El mismo día un niño murió por fuego cruzado, según se informó, en el barrio de Zuhur de la localidad de Al-Qamishli, en el nordeste de Al-Hasaka.
- El 23 de abril un niño murió por fuego cruzado, según se informó, en la localidad de Al-Qamishli, en el nordeste de Al-Hasaka.
- El 8 de mayo una refugiada iraquí fue encontrada muerta a tiros, según se informó, en el campamento de Al-Hawl, en la zona rural oriental de Al-Hasaka.
- El 12 de mayo un refugiado iraquí fue muerto a tiros, según se informó, en el campamento de Al-Hawl, en la zona rural oriental de Al-Hasaka.
- El 18 de mayo siete civiles, entre ellos una niña, murieron, según se informó, mientras participaban en una manifestación pacífica en la localidad de Al-Shadada, en la zona rural meridional de Al-Hasaka. Ese mismo día murieron dos civiles más que, según se informó, participaban en manifestaciones pacíficas en Al-Hasaka.

Provincia de Hama

- El 19 de abril un hombre murió y otro resultó herido a consecuencia de un ataque con drones que, según se informó, afectó a la aldea de Jirbat Al-Naqus (Hama).
- El 22 de abril una niña murió y dos niños varones resultaron heridos al estallar una mina terrestre, según se informó, cerca de la aldea de Abu Hubaylat, en la zona rural oriental de Hama.

Provincia de Homs

- El 18 de mayo un civil murió por disparos de armas ligeras contra una tienda que se utilizaba en la campaña de las elecciones presidenciales, según se informó, en la aldea de Al-Farhaniya, en la zona de Talbisa, en la zona rural septentrional de Homs.

Provincia de Damasco Rural

- El 2 de mayo las familias de 27 civiles, entre ellos dos niños, de la localidad de Kanakir, en la parte occidental de Al-Guta, en la provincia de Damasco Rural, perdieron el contacto con ellos tras ser detenidos. Sus familias no tienen información alguna sobre su suerte o paradero.

Provincia de Deraa

- El 2 de abril un civil y su hijo murieron y tres niños varones de su familia resultaron heridos a causa de un presunto artefacto explosivo improvisado magnético que estalló en la localidad de Jasim, en la zona rural septentrional de Deraa.
- El 22 de abril un civil murió por disparos desde un vehículo en movimiento, según se informó, en la aldea de Tel Shehab, en la zona rural occidental de Deraa.
- El 8 de mayo un civil y sus tres hijas murieron al estallar una mina terrestre, según se informó, cerca de la localidad de Malihat Al-Atash, en la zona rural oriental de Deraa.
- El 9 de mayo un civil murió por disparos desde un vehículo en movimiento, según se informó, en la localidad de Sahwat al-Jidr, en la zona rural oriental de Deraa.
- El 22 de mayo un civil murió y otros tres civiles, que eran dos mujeres y un niño varón de su familia, resultaron heridos a consecuencia de un artefacto explosivo improvisado al borde de la carretera que, según se informó, estalló en la localidad de Yelin, en la zona rural occidental de Deraa.
- El 23 de mayo un niño y una niña resultaron heridos a consecuencia de un artefacto explosivo improvisado que, según se informó, estalló en la carretera entre las localidades de Nawa y Al-Shayj Miskin, en la zona rural occidental de Deraa.

Provincia de Deir Ezzor

- El 23 de abril un civil murió a consecuencia de un tiroteo indiscriminado, según se informó, en la localidad de Diban, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 3 de mayo dos niños varones murieron y otro resultó herido por la explosión de municiones sin detonar en la aldea de Hatla, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.
- El 19 de mayo una niña y una mujer resultaron heridas por fuego cruzado, según se informó, en la aldea de Hasin, en la zona rural septentrional de Deir Ezzor.
- El 22 de mayo tres civiles murieron a manos de autores no identificados por disparos desde un vehículo en movimiento, según se informó, en la localidad de Al-Busayra, en la zona rural oriental de Deir Ezzor.

Provincia de Quneitra

- El 23 de abril un presunto artefacto explosivo improvisado magnético adosado a un vehículo estalló en la localidad de Suwaysa, en la zona rural meridional de Quneitra, matando a dos niños e hiriendo a un niño varón.

Provincia de Al-Raqa

- El 16 de abril dos hombres murieron y otros cuatro resultaron heridos, según se informó, en la aldea de Judaydat Kahit, en la zona rural oriental de Al-Raqa.